

住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅、投資及管理
許文 Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendy21sw@gmail.com
微信: wendy022801wang

霧霾殺手 Austin Air/奧斯汀空氣淨化器
• 休斯敦唯一華人授權經銷商
• 服務休斯敦22年 誠信可靠
• 全線華語服務 倍感親切
• 美國 DHL 快速直達您家
甲醛/氣體/PM2.5 測量儀
—美國製造 世界領先
強力清除霧霾、淨化空氣清除花粉防止過敏、清除寵物異味、皮毛、提高空氣質量有助睡眠
歡迎致電: **832-620-0006**
地址: 4350 Town Plaza Drive, Suite 208 Houston, TX 77045 漢科利有限公司

REALM Real Estate Professionals
專精Katy商業地產買賣/租賃, Katy土地買賣及地產開發項目。
與德州商業精英以及多家權威商業機構建立了良好的合作夥伴關係。
進一步為您的投資提供專業、誠信的服務
rosiegong.realestate@gmail.com
24044 Cinco Village Center Blvd., #150, Katy, TX 77494
R02-Rosemary Gong 龔婉瑩 4Unit-B

陸國康中醫教授
行醫濟世57年
雖已界退休之年, 仍秉承助仁心
一直堅持為病患針灸、診脈、開方
就診前請先來電預約:
(713)851-0109 / (281)208-4661
地址: 4330 Goldenrod Ln Missouri City, TX 77459

中國熊自助餐 CHINA BEAR
BUFFET RESTAURANT
281.240.8383 營業時間: 週日-週四 (11am-9pm)
週五-週六 (11am-9:30pm)
www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477
\$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. \$12.99 晚餐和全天下週六和週日

歡樂旅遊 832-786-8288 公證認證
AMAZINGTRAVELVISA.COM 中國簽證 歡樂帶隊(原創行程 請勿抄襲)
\$0 機票上海/越南
美東、美西、黃石最高折扣**45%**
德州、佛州、郵輪最高折扣**11%**
全球旅行團·廉價機票·Viking·Gate1
全球簽證、護照更新、超值旅行團
9889 Bellaire Blvd, C326, Houston, TX 77036(中國城敦煌廣場豆腐村樓上)

kw MEMORIAL 房地產經紀人
KELLERWILLIAMS READY
● 德州醫療中心民宿出租 (Wyndham Hotel 旁, 舒適方便, 經濟實惠)
—適合醫療人員或學生、病患家屬, 長短期出租 (可步行到各大醫院)
● Katy 全新住宅 \$200,000s & Up, 靠近10 號公路, 99號公路, H Mart.
● 另有各項買賣出租交易手續費用回饋計劃 (詳情請洽)
Luke Bai (白先生) 832-779-2838 (國語)
kimberlytran.kw@gmail.com 住家 商業 買賣 投資 公寓 租賃

一紙認證讓零基础小白變大牛, 十萬美元年薪不是夢?
一對一、手把手, 帶您走進數據時代!
馬雲說: “人類正從 IT (Information Technology) 資訊技術時代走進DT (Data Technology) 數據技術時代, 雲計算, 大數據正在改變世界。
無需專業背景, 零基础, 只需經過3-4個月的學習和練習, 就能成為Cisco互聯網專家或者大數據分析專家, 就能輕鬆找到年薪10萬美元的工作。
我們是政府授權的職業培訓學習, 專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。
失業人員可申請免費學習。
www.lanecert.com Email: info@lanecert.com 適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校: 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075 休斯頓分校公開課: 每週六1:00PM-4:00PM
S02-LANECERT-INC 思科網絡培訓中心 1234567C_8

LC CABINET & FLOORING LLC
新張開業 20% OFF
所有櫥櫃 櫥櫃·大理石檯面·木地板
地址: 12569 Westheimer RD, Houston, TX 77077
電話: 281-809-8788 www.lccabinetandflooring.com

Southwest REALTY GROUP 德州地產
713-988-1668 (Office)
713-988-1634 (Fax)
713-826-3388 (Cell)
281-989-1708 (中文助理)
物業管理部門
SWRG management LLC
德泰物業管理公司
住宅、商場、全職員工管理
物業管理專線: 713-271-9988
住宅房地產經銷/買賣/管理部門
數十項房地產精英全職為您服務
諮詢專線: 713-826-3388
Kenneth Li
CCIM, CRS, CIPS, GRI
kli@ccim.net
www.kennethli.com
info@swrealtygroup.com
www.swrealtygroup.com
6918 Corporate Dr., #A5, Houston, Texas 77036 (大通銀行後, 精英廣場內)

百樂公寓 BELLAIRE SILK
中國城地王全新裝潢公寓 (713)272-8100
位於敦煌陽光和王朝廣場旁, 幾分鐘可走路去中國城各個超市, 銀行及餐廳!
7255 Corporate Dr, Houston, TX 77036

全旅假期 713-568-8889
WWW.CHINATOURUS.COM
公證、認證、全球簽證
日本/韓國/泰國/台灣 6天豪華游! 買一送一
埃及郵輪深度遊 10天 \$699/人 減\$100/房(年底前報名)
東方快車: 西藏 新疆 北極光 坎昆 中南美 豪華郵輪
2019 春季 特價機票 \$639: 上海 廣州 福州 成都 昆明 桂林 \$580 台北 越南
\$888 起 含機票+日本+上海團
微信: CHINATOURUS 7001 CORPORATE DR. SUITE 210 TX 77036 (美南銀行後棟)

王朝旅遊 IATAN ARC 專業旅行社 公證認證 713-981-8868
全球郵輪★全球簽證★護照更新
微信客服: aat713
2019 王朝閃亮★獨家行程 專業領隊★
3-4月日本韓國12天賞櫻之旅\$1800 (包機票 團費 門票 小費)
7月國慶日相約阿拉斯加遊輪\$899起
9月/10月雲貴煙雨江南兩大名山16天\$890起
台灣 日本 韓國 新/馬/泰 (買一送一)
太空中心門票\$18 冬季魔幻彩燈節\$18
3-4月12天南北越東埔寨\$2900+任選(日本 韓國 泰國 江南)
非洲肯尼亞10天激情之旅\$999起
4/20-5/4西藏青海15天火車團\$1999起
江南團 台灣來回機票\$399 中國簽證\$170
代理Viking遊輪 Gate1旅遊 Globus旅遊 廉價機票
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

如何保障您的資產 保本 增值 減稅 設計一個完善的退休計劃
• 40(K)轉移 • IRA
• 退休年金 • 人壽保險
• 債券 固定利息 • 現金管理
Member of SIPC • FINRA
2019投資座談會
時間: 1月5日 (周六) 上午10:30 - 12:00
主題: (1) 2019年投資市場的分析及投資策略。
(2) 如何妥善的建立一個安穩的退休計劃: 保本、增值、減稅、保障家庭
主講人: 蕭雲祥
地點: 6901 Corporate Dr, #128 Houston TX 77036
電話預約: 713-988-3888 (座位有限, 請預約)
蕭雲祥投資顧問 713-988-3888 832-434-7770
● 完整、長遠的計劃 ● 要採取行動完 ● 定期檢查、調整
6901 Corporate Dr., Suite 128, Houston, TX 77036

SOUTHERN NEWS GROUP 40th ANNIVERSARY
1979-2019
美南新聞 Southern News Group

休士頓最優惠的價格 BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
>>> Sterling McCall Nissan <<<
www.sterlingmccallnissan.com
最低價格° 最高品質° 最好服務°
12230 Southwest Freeway, (通中英文)
Stafford, TX. 77477
Anna Bao (安娜鮑) 832-606-9599

Zhen Fan, M.D. SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.
靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱癢發、靜脈(青筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等
一般手術費用大部分都由保險公司承擔
閉合手術亮點包括:
• 症狀緩解
• 局部麻醉 (無需去醫院)
• 在1-2天內恢復日常生活
• 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹
靜脈曲張圖示
Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043
281.318.1362 通國語、上海話、英語

腸胃肝膽專科 www.gidocs.com
唐周聞 醫學博士 David Tang, MD
專精 無痛內鏡: 胃鏡/腸鏡/膽鏡檢查/內視超聲波
專治
• 胃痛、胃酸逆流、胃潰瘍
• 十二指腸潰瘍、胃炎、吞嚥困難
• 嘔吐、食道潰瘍、食道出血
• 腹脹、腹痛、腹瀉、血便
• 便秘、貧血、食道癌、胃癌
• 大腸癌早期診斷、肝膽疾病
• 胰腺、膽道、肝硬化、肝炎
UT Southwestern 醫學院 醫學博士
休斯頓 Baylor 醫學院住院醫師
休斯頓 Baylor 醫學院腸胃專科
UT Southwestern 醫學院 高級內鏡專科
休斯頓 Memorial Herman Memorial City 醫院主治醫師
通國語/英語 敬請預約專線: 713.461.1026 (PPO/Medicare) 接受各類保險公司保險卡
Memorial: 915 Gessner Road, Suite 850, Houston, TX 77024
中國城: 9440 Bellaire Blvd. #205, Houston, TX 77036

八達旅遊 CASINO 巴士站 訂座電話 **713-777-9988** 所有賭場需21歲以上者才可以上車, 需持有帶照片的身份證

Lauberge CASINO RESORT LAKE CHARLES 25 號出口 送\$5元或\$10 餐券	GOLDEN NUGGET LAKE CHARLES 每週七天天天開車 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM 11:00pm 二家賭場任選, 兩小時一班車	COUSHATTA CASINO RESORT 星期一至星期日 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM 送\$10元或\$12 餐券 請注意: 新開 11:00AM 班車	NASKILA GAMING 離休士頓最近的賭場 只需要1小時 每週七天 9:00(直班) 車費\$15享用\$25	DELTA DOWNS RACETRACK • CASINO • HOTEL VICTOR, LOUISIANA 4 號出口 送\$5元或\$10 餐券
---	---	--	--	--

上車地點: FOODTOWN / PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊 WalMart 旁邊 8800 W Sam Houston Pkwy Suite 141

福達旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

Cousin Travel

- 美東 5~8 天豪華遊
- 美西 4~12 天精華遊
- 黃石公園總統巨石/北大峽谷 7 天 6 夜 (買二送一)
- 加拿大洛磯山 6 天 7 天 特惠遊 (買二送一)
- 加拿大東部 5 天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
- 超值雲南風情遊
- 超值雲南江南風情遊
- 佛州奧蘭多迪士尼 4~9 天遊 (四人一房)
- 日本關東風情 6 日遊
- 日本關西風情 7 日遊
- 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海 8 天
- 夏威夷 4~7 天遊
- 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 7~17 天經典之旅
- 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
- 蓋文斯頓港出發墨西哥 4~7 天遊輪

休士頓 ↔ 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心, 賣的放心, 售屋高價又快

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478

Toby Chen Broker / 金寶頓士
德州、加州、地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chentoby@gmail.com
Cell: 832-235-5000

Grace Wang 工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

◆西北區 75 個單位 Condos 出售, 地點佳, 入住率高, 現收租金, 回報率近 8%, 售 \$3,990,000.

◆近 10 號 & 6 號高速公路 Warehouse 出售, 18,000 呎, 近全新, 適合辦公自用, 或投資出租, 售 \$1,998,300.

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

糖城福通地產 RE/MAX
14905 Southwest Fwy, Sugar Land, TX 77478 SOUTHWEST

買房、賣房、置房、投資、貸款、全套服務,
買全新屋高手, 賣半舊屋拿手, 誠實可靠, 值得信賴

- 糖城大型一層樓, 背臨樹林, Clement 學區房, 室內 3213 呎, 地有 9200 呎, 4 房 3 廳 2 套半衛浴, 僅售 \$445,500
- 糖城湖邊美屋出售, 近圖書館與郵局, 鬧中取靜不可多, 在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到湖景與怡人湖色, 4 房 3 廳 3.5 衛浴, 3039 平方呎實價 \$428,500 (降價), 最好高中區 Clements
- 糖城雙層洋房最好學區, 3252 平方呎, 4 房 3 廳, 樓上有大遊戲間, 四周環境優, Clements 高中, Fort Settlement 初中, 僅售 \$392,500
- 糖城二年新, 3 房 3 廳 3.5 衛浴, 樓上有自家電影室, 和遊戲間, 3233 呎, 地點適中, 社區內設備完善, 僅售 \$427,700
- 新房屋買賣最佳服務, 廣及休市, Memorial 區, Bellaire 市, Mo City, Katy, Sugar Land 等市。

281.207.5088, 281.772.0888

優勝保險 Champions Insurance Group
代理上百家 A 級保險公司

★專精房屋及商業保險★ 10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042
www.ChampionsIG.com

Personal 個人保險: Home 房屋, Auto 汽車, Life 人壽, Health 健康
Commercial 商業保險: Property 產業, Restaurant 餐館, Shopping Center 購物中心, Office Building 辦公大樓

一通電話 立即省錢

李仕球
誠徵有經驗穩重的保險經紀人
Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894 優勝保險, 你值得擁有?

餐飲業創業及投資良機

位 Walmart 商場內, 人潮多, 投資額低, 地點佳, 地點分佈於休士頓、達拉斯、奧斯汀及聖安東尼市, 有興趣者請聯絡

Email: cctlmanagement@gmail.com
中文: (281)650-6357 English: (832)818-8656

CHAMPIONS REAL ESTATE GROUP 買/賣/租/投資/商業或住宅
提供你最佳的服務 Full Service Realtor
好投資, 心動不如行動! ABR/ALHS/NHC/PSA
832-453-8868 Edward Wang
realtoredwardwang@gmail.com 王先生
Katy 凱蒂 / Richmond / Fulshear 福喜 / West Houston
2840 Commercial Center Blvd #104, Katy, TX 77494

MAY'S BEADS 高貴不貴! 真寶石, 真便宜!
休士頓最大、種類最多、最便宜的寶石批發中心!
原產地拿貨, 真材實料! 散客零售享受批發價!

幾千種寶石、珍珠、金銀配件、絲綢、皮繩、珍珠、碧璽、琥珀、翡翠、紅綠寶、橄欖石、水晶、綠松石、瑪瑙
只用珠寶店一折的價錢 就能買到珠寶品質的大珍珠
DIY 珠串, 讓您擁有獨一無二的珠寶! 誠徵女店員

地址: 9433 Harwin Dr, Houston, TX 77036 電話: 281-306-2115

華美中醫學院 American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認證
- 美國中醫院校評鑑會認證
- 德州高等教育局認證頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請!

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程

詢問有關本校 \$10,000 的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

19 年豐富房產經驗

- Katy 一流學區平房 3-2-2 車庫全新裝修, \$1750/月租
- 中國城平房 4-2-2 分離車庫全新裝修, \$1650/月租
- 近中國 2 樓 4-2.5-2 有房客月租 \$1700, 叫價 \$250,000
- 中國城 Townhouse 2 樓 2112 呎 4 房 2.5 呎 2 車棚 \$139,000
- Katy I-10 南 2 樓 2315 呎 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
- Katy I-10 北 湖邊 2 樓 樓下主臥 2007 年 2900 呎 \$240,000
- Richmond 2 樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788 呎 \$338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland
商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com
281-798-0868 (手機)
預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

佛光山休士頓中美寺 FO GUANG SHAN CHUNG MEI TEMPLE

國際佛光會休士頓協會 BLIA Houston

佛光會把歡喜的種子遍滿人間, 將融和的理念佈滿世界。全球佛光人致力於參與社會公益活動, 服務人群、造福社會等。歡迎加入或為佛光會員, 請洽中美寺。

法師說法 每周日: 11:30am - 12:30am
共修法會: 每周日: 10:30am
普門經、金剛經、華嚴經、阿彌陀經、八十八佛大懺悔文

社教課程: 禪修課: 周六: 10:30am
太極課: 周六: 12:00pm
三好兒童班: 周日: 10:20am

先施開放時間: 周二 - 周日 (上午 10:00am - 下午 5:00pm) 12550 JEBBIA LANE STAFFORD TX 77477 TEL: 281-495-3100 Website: www.houstonbuddhism.org Email: info@houstonbuddhism.org

星印美地產投資公司

- 糖城, Clements High 學區, 5 房 3.5 浴, 三車庫, 私人泳池, 木地板, 漂亮水晶吊燈, 櫥房花崗石臺面, 高級櫥櫃, 僅售 \$499,000
- 糖城, Clements High 學區, 4 房 2.5 浴, 二車庫, 2812 sqft, 木地板, 櫥房花崗石臺面, 近購物中心, 交通方便, 僅售 \$338,000
- 近 Westheimer 和 Hillcroft I-59, 交通方便, 3 房 3.5 浴, 二車庫, 花崗石臺面, 不銹鋼廚具, 木地板, 僅售 \$349,000, 可立即入住
- 西北區, 兩層樓高級洋房, 4 房 3 浴, 二車庫, 三年新屋頂, 2017 冷氣, 洗衣烘乾機/冰箱並售, 僅售 \$179,000
- 西北區, 兩層樓高級洋房, 4 房 2.5 浴, 二車庫, 新內外油漆及新外牆, 浴室重新裝修, 2018 洗碟機, 2017 熱水爐, 洗衣烘乾機/冰箱並售, 僅售 \$203,000
- 商業: 近醫學中心, 新裝修診所出租, 距醫學中心 10 分鐘, 5435 平方呎, \$1.8 平方呎/月, INNN, 13 個獨立診室, 2 個公共區域, 現有診所等設備可議出租或出售, 聯繫: 832-768-7068, 或 832-860-8898
- 土地: Rosharon, 近 288 公路, 社區住宅土地, 2 Acres, 僅售 \$63,000
- Boon & Bessonet 之間, 辦公室/倉庫出租, 1250 平方呎, 每月租 \$60, 可立即搬入。
- 大休士頓地區, 多種房型出租屋, 歡迎來電詢問!

Sandra Tsui 陳小姐 (國、英語) 281-650-0742

Mei Tan 陳太太 (國、台、英語) 281-630-2212 281-340-4116

New York Life Insurance Comany
紐約人壽 傳家之保

人壽保險 | 長期護理保險 | 教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃

3200 Southwest FWY #1900, Houston, TX 77027
clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

黎瓊芳 Connie Lai Agent LUTCF, CLTC

仁濟中醫針灸 針灸 跌打 推拿 中醫男女專科

各種痛症、頸椎病、坐骨神經痛、面神經麻痺、肩周炎、中風後遺症、各種過敏症、戒煙、戒酒、減肥、增加腫瘤病人體質, 減少化療副作用。

中西醫結合臨床經驗 30 年
北京醫科大學北京協和醫大研究生畢業
北京中醫內科針灸專科畢業
原北京醫科大學第一醫院多年主治醫師
全美 NCCA 中醫針灸執照, 德州執照

女性專治: 女性不孕症 (原發、繼發) 卵巢功能早衰, 女性各期的月經不調 (青春期, 生育期, 更年期) 痛經、子宮內膜異位症, 習慣性流產、盆腔炎、輸卵管堵塞等引起的不孕症。
男性專治: 各種男性不孕症, 早洩、陽萎, 性功能低、房勞傷、精液不液化、遺精、滑精、前列腺炎、淋病、尿道炎、骨質疏松、關節痛、更年期綜合症。

9889 Bellaire Blvd. Suite 100 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)
Cell: (281)250-3788 cell: (713)259-1818 Tel: (713)271-0488 (O)

Charter Title Company
10111 Richmond Ave. Suite 400, Houston, Texas 77042

服務好·價格低·效率高
C: (832)520-9188 • F: (713)341-6398
E-mail: patty.yu@chartertitle.com

Amy Tan 分公司經理 Branch Manager
精通: 英語、國語、馬來語、越南語、粵語、印度語
商業地產、私人房產過戶

設有多個辦公點環境優美、交通便捷

- 1717 San Felipe, Suite 350, Houston, Texas 77027
- 609 Main Street, Suite 3675, Houston, Texas 77002
- 15958 City Walk, Suite 200, Sugar Land, Texas 77479
- 11 Greenway Plaza, Suite 120, Houston, Texas 77046
- 110 Vintage Park Blvd, Suite 240, Houston, Texas 77070
- 3033 Marina Bay Drive, Suite 100, League City, Texas 77573


Value Windows & Doors HOUSTON

休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10 個標準塑鋼窗 (低於 108 UI)
\$2999.99 起 雙層玻璃 (LoE366) 玻璃隔層加氬氣 起可擋 95% 紫外線 隔音強 終生保修
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清, 可享 12 個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市


Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient




美南房地產

住宅
商業

SKY ENTERPRISES REALTY
 18 GrantsLakeCircle, SugarLand TX. 77479



電話: (281) 980-7671 (隨時)
公司: (281) 980-7671 傳真: (832) 778-5067



專精

泰鴻台(負責人)
JENNIFER YU

* HAR TOP PRODUCER REALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)

1. 醫療中心, Gated community. 1房, 1.5浴, 1車庫, 2006年建, 10350呎, 保養如新, 投資自住均可售 \$189,000.
2. 糖城中心地段, Custom Home, Clements 高中, 3400呎, 4/3.5/2, 地特大, 重新裝潢, 售 \$478,000.
3. 糖城近商場, Clements 高中, 1994年建, 2700呎, 4/2.5/2, 地大, 木板地, 花崗石檯面, 售 \$309,518.
4. 中國城, 走路上敦煌超市, 3/2.5/2, 加 Game Room. 2300呎, 重新裝潢, 花崗石檯面, 木板地全新廚房用具, 高挑廳, 售 \$239,000
5. 醫療中心, 糖城, 數棟吉屋出租, 價位 \$1500 至 \$3000 不等, 請來電洽談.

※商業 KATY, 旺鋪出售, 位於 FRY RD & I-10 公路. 室內有 2 萬呎, 外加室外地皮, 開價一百五十萬.

※ * 賣屋, 免費市場估價, 提供 Virtual Tour 網路虛擬活動畫面, 保證高價盡快出售 * *

※ * 請洽年業績逾千萬的 Super Agent * *

2019 福建同乡会 25 周年春节晚会活动通知



晚会时间：2019年1月12日 5:30 p.m.
活动地点：Lam Bo 餐馆
6159 Westheimer Rd,
预计参加人数：400-600 人
费用：\$30/成人, \$15/儿童, 3岁以下或80
岁以上免费, 65岁以上八折
特邀您的参加, 报名请点击下面报名表链接。或联系
黄会长：832-866-0913。
据统计祖籍福建在全美人数超过100万, 是在美
最大的团体。您的赞助, 不仅是对同乡会的一份
支持, 也会让您的公司/企业在全美福建人中宣传。
若您有兴趣, 请联系:
活动广告赞助: ALEX WENG (微信) whl110110
晚会节目参与: 李秋燕 (微信) qiuyanli1986
包桌: 黄会长 832-866-0913

親愛的各位鄉親，美南福建同鄉會在此恭祝各位闔家幸福，喜樂安康。
美南福建同鄉會決定於2019年1月12日下午6點，於Westheimer的Lambo 餐館【地址：6159 Westheimer Rd, Houston, TX 77057】，舉辦美南福建同鄉會25周年春節聯歡晚會。
屆時中國駐休斯敦總領館，各兄弟社團將會與我們的鄉親們一起歡聚一堂。
本會的2019年度會刊也開始籌備工作。有意願贊助社會團體，公司或者個人請積極與我們聯系：
Alex Weng
電話：832-506-6491，

郵箱：haolangw@gmail.com，
微信：whl110110。
文末有會刊廣告贊助細節及費用明細進行說明。本會初步決定會刊相關廣告贊助及更新活動將在1月6日截止，請各位多多支持。
本會的春節聯歡晚會本著聯系鄉情，共話美好未來的理念。歡迎各位多才多藝的鄉親積極參與。可以將自己願意表演的節目與我們活動策劃部門聯系：
李秋燕
電話：832-907-7520
郵箱：qiuyanli23@yahoo.com
微信：qiuyanli1986

2019 年美南大專校聯會獎學金、即日起接受申請。 申請截止日期是二月二十八日。

一年一度的美南中國大專院校聯合校友會獎學金，將分九類進行甄選分發。即日起接受報名。
第一類獎學金，是華裔青年從政獎學金。其主旨在鼓勵有志從政的青年爭取在立法機構基層學習的良機。每年在國會、州議會議員的辦公室，都錄用為數不少的實習生(Interns)。這些實習生的職位，是提供年輕人親眼目睹、親身參與立法機構運作的絕佳良機；同時，也是培養未來政治人物的搖籃。校聯會此一獎學金，名額至多二名，金額每名二千元。申請者必須是在大學或研究所(包括法學院)的學生，并且已取得或有意取得國會、德州州議會或休士頓市議會中任一議員辦公室的實習生職位。
第二類獎學金，是校聯會已舉辦二十餘年的傳統獎學金，開放給十二年級的高中生申請。依據學生的學業成績、領導才能、社區服務、與課外活動來甄選得獎者。校聯

會傳統獎學金，名額至多六名，每名一千元。
*另設一名社區服務獎學金，金額一千元。是文化大學校友黃登陸先生為紀念其妻張玉瑩女士所設，是以社區服務卓越貢獻、有志上大學的十二年級高中生為對象。
*另設一名學業成績優良獎學金，金額一千元。是台灣大學校友樓一中先生為紀念父母親樓迪善將軍及夫人所設，是以學業成績優良、有志上大學的十二年級高中生為對象。
*另設二名學業成績優良獎學金，金額每名一千元。是夏尚權先生及台灣大學校友夏慧芸為紀念父母親夏元治先生及夫人所設，是以學業成績優良、有志上大學的十二年級高中生為對象。
*另設一名學業成績優良獎學金，金額一千元。是台北科技大學校友劉素雲女士所設，是以學業成績優良、有志上大學的十二年級高

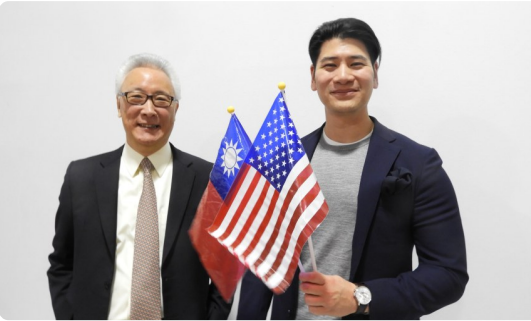
中生為對象
第三類獎學金，是以品學兼優、家境需求補助、有志上大學的十二年級高中生為對象。此類獎學金是下列校友提供：
*中原大學校友張南庭先生為紀念其父母親張東朝先生及夫人所設，名額五名，金額每名二千元。
*台灣大學校友林宗生先生為紀念其父親林瑞發先生而設立的，名額一名，金額三千元。
*台灣大學校友陳碧雲女士為紀念其母親凌坤女士而設立的，名額一名，金額三千元。
*銘傳大學校友王慧娟女士為紀念父親王財興先生及夫人王袁杏月女士所設，名額一名，金額一仟五百元。
*臺北辛亥小學校校友助學金，名額一名，金額三千元。
*RLC基金助學金，名額及金額未定，依需要而定。
第四類獎學金，是以品學兼優

、家境需求補助、有志上大學的NorthBrook 高中十二年級學生為對象。政治大學校友劉旭強女士為紀念其母親劉楊秀鶴女士而設立的，名額一名，金額三千元。
第五類獎學金，此項音樂獎學金，申請者必須是大學或研究所音樂系的學生。此類獎學金是下列校友提供：
*藝術大學校友謝家鳳女士為紀念其父母親謝文治教授及夫人所設，名額一名，金額二千元。
*石山地產莊麗香女士設立，名額一名，金額二千元。
第六類獎學金，是以品學兼優、家境需求補助、大學物理系的學生為對象。此類獎學金是銘傳大學校友胡小蓮為紀念丈夫馬驥驤博士所設，名額一名，金額三千元。
第七類獎學金，社區服務獎學金。是台灣大學校友蔡亞麟先生為紀念其妻范增堃女士所設，是以社區服務卓越貢獻、有志上大學的十

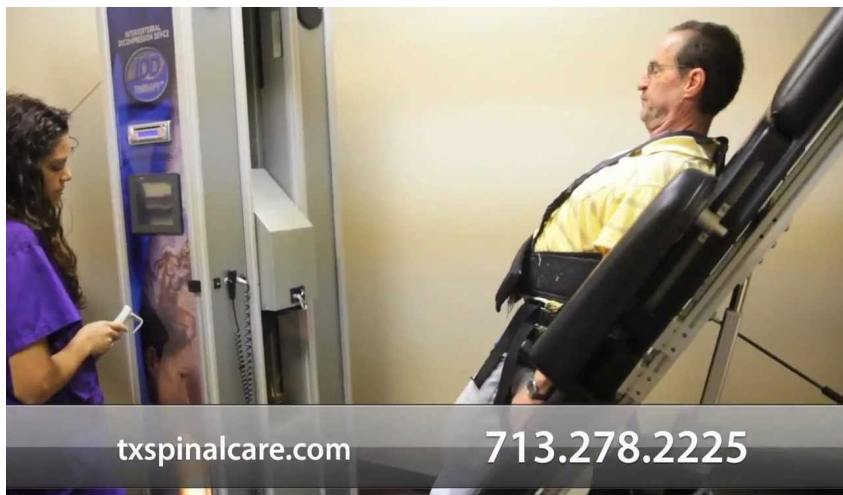
二年級高中生為對象，名額一名，金額三千元。
第八類獎學金，運動獎學金。是淡江大學校友吳曉農先生為紀念其妻顧志慧女士所設，是以運動方面有卓越成就、家境需求補助、有志上大學的十二年級高中生為對象，名額一名，金額三千元。
第九類獎學金，領導才能/社區服務獎學金。大專校聯會提供，為鼓勵從台灣高中或大學畢業，現就讀大休士頓地區大學或研究所，有卓越領導才能/社區服務的學生所設。名額至多二名，每名金額二千元。
以上所有獎學金，都將於六月的校聯會「獎學金之夜」舉行頒獎儀式。有關各類獎學金的詳細申請辦法及表格，請見校聯會網頁 <http://www.jccaa.net> 或電詢獎學金召集人鄭大展 281-919-9576 fcheng49@yahoo.com。



本報記者黃麗珊攝影



出了車禍不要緊，李醫生免費幫你治，獨家牽引療法有奇效！



txspinalcare.com

713.278.2225

(本報記者黃梅子)在美國，每個人都要開車，如果出了車禍怎麼辦？一般來講，傷員要被送到急診室進行一系列檢查，比如腦部CT、胸腔CT、腹腔CT等。如果需要手術，你就不需要猶豫了，馬上進行。如果內部器官完好，也沒有傷筋動骨，只是肌肉或軟組織受傷，可以尋求中醫或西醫復健治療。這時候，找李醫生，他可以幫你免費治療！不用你自己掏一分錢，全部由保險公司買單！不管是你的過錯還是對方的過錯導致的車禍，只要汽車買了保險，你把保險號告訴給

李醫生，由他負責免費將你治好！

李醫生獨家牽引療法，包您一次就減輕疼痛80%！大多數治療腰椎病的西醫和中醫都是採用推拿療法，配合藥物或針灸，有一定療效，但都遠遠比不上牽引療法。

病人A先生，45歲，由於是一直從事體力勞動，腰痛病已經好幾年了，起先感覺腰酸背痛，由於工作忙，沒有引起重視。去年開始，病情加重，腰椎間盤突出，腰部疼痛難忍，並且左側大腿根往下發麻，走路困難甚至站立都難以維持。經幾家醫院治療

無好轉，也試過中醫針灸推拿，化費了上萬治療費，病情不見好轉，走路需要人扶，並且一側臀部肌肉開始萎縮。後來到李醫生診所做牽引治療，第一次治療疼痛就減輕很多，一個療程下來，病情明顯好轉，自己可以走路了，可以單獨開車來治療只需一個人。再治療一個療程，癥狀基本消失，身體恢復，現能夠正常上班。

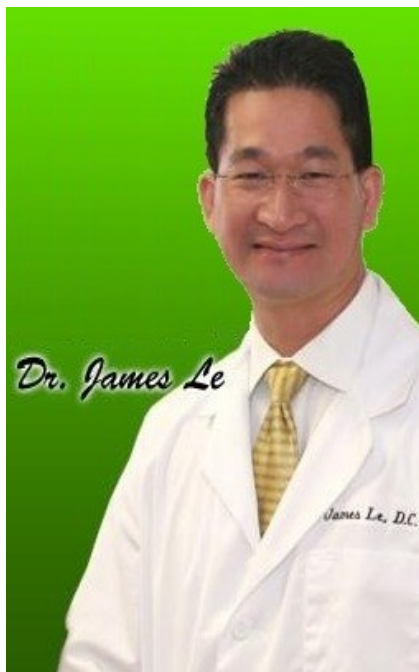
病人B先生，出了車禍之後開始沒感覺，3-4星期之後才會覺得肩痛、背痛，才想起來去求醫，幸虧找到李醫生，幫他與保險公司聯系，不光治好了病，自己還不用掏一分錢，而且有英語好的護士幫忙與保險公司交涉，省心！

病人C女士，雖然車禍後很快去看李醫生，但看了幾次感覺稍好之後，就三天打魚，兩天曬網。等到身體出了大毛病，才又想起再去求醫，幸虧有李醫生診所的護士幫忙打電話給保險公司使得理賠順利，否則不但自己要出冤枉錢，對自己身體更是不利。

很多人認為小車禍沒有傷筋動骨，不去看醫生，不知道車禍後任何問題都可以由保險公司負責，白白錯過了免費治療的良機。遺憾的是，5年

、10年，甚至20年之後，大多數人（尤其是老年時期）就開始出現了病癥。一般是頭部、視力、手腕、肩部、腰部以及骨骼其它部位等，總是感覺哪兒不對勁兒，找不到原因。其實，這就是車禍後遺癥。車禍後遺癥有一個顯著表現就是長期腰痛背痛頸痛，嚴重時出現神經肌肉癱瘓和萎縮。腰部長期反復疼痛，休息時減輕，勞累就加重，常常有彎腰困難，久坐後疼痛，彎腰過久後疼痛加重等癥狀。部分患者出現眩暈、頭痛等癥狀，甚至引發鼻炎、耳炎，也伴有手麻、手酸。

Texas Spinal Care的李醫生治車禍後遺癥和療椎間盤突出有20多年的經驗，李醫生畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。他採用非手術治療，獨家採用牽引療法，並配合推拿、注射、器材和營養相搭配的方法，治療車禍後遺癥和腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，而且整個療程的費用比手術治療時的co-pay還低。李醫生專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。請打電話給李醫生免費諮詢。中文請與queen 陳聯繫。



Dr. James Le
Texas Spinal care
電話：713-278-2225
網址：http://txspinalcare.com
診所地址：9610 westheimer road,
Houston, Texas 77063
診療時間：每周一、三、五全天，二、四、六上午。

完整修车厂 徐云经理专栏: 汽车冬季要保养哪些部位

雨刮器：如果清晨出門發現雨刮器被雪水粘在擋風玻璃上的話，千萬不要用熱水直接沖洗，這樣容易使車窗因為溫度變化而變形。正確的方法應該是將空調開至熱風，吹風模式為前風擋，待雨刮器自然化開。而雨刮器最好一年換一次。

潤滑油：檢查機油標號是否適合低溫，有無缺少或變質。冬季冷車機油過稠，會影響發動，還加大機件磨損。同時熱車機油過稀會降低潤滑和密封性能。要選用適合冬季的優質複合油。如果到了或臨近規定的換油時間，最好在天氣變冷前換掉。除了機油以外，還要檢查其他潤滑油，

包括變速器油，方向盤助力油的質量以及剎車油。

防凍液：檢查是否缺液、有無變質，如果需要，及時補充或更換。防凍液看似小事，但對車的影響甚大，輕則堵塞管路，重則腐蝕損害缸體。所以慎重選用防凍液，一是不要混用，二是不要用假冒偽劣產品。另外，一般來說，防凍液應兩到三年換一次，更換之前最好用清水把冷卻系統沖洗乾淨。

底盤：在北方凍天、雨天飛馳的輪胎會把含鹽分很高的雪水甩到汽車底盤上。雪過天晴後，

汽車的底盤便開始生鏽。所以，在入冬前您最好花點時間，給底盤做個防銹護理。

電池：一般的電池壽命只有三到四年，質量差一點的電池壽命有的只有一到兩年。如果想要延長電池壽命，必須要保持電池有充足的充電。所以汽車不能老停著不開，只有開車的時候汽車的發電機才能給電池充電。如果一旦汽車的發電機發生故障，則電池很快就會死掉。

完整修車廠 Complete Auto Center
Tel: 281-564-6541
Address: 4605 Cook Road, Houston, TX 77072



福安保險
William Xue Insurance Agency
免費協助申請
奧巴馬健康保險
老人聯邦醫療保險
經驗豐富 服務僑界十餘年
電話: 713.771.8511
地址: 6901 Corporate Dr., Ste. 122, Houston, TX 77036
www.farmersagent.com/wxue

AP保險及稅務
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING...
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To 註冊代表
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

加入我們成為會員!
Texas 第一年僅需\$43元會費
保障 包含
● 全天候拖車服務
● 免費身份防盜監控
● 免費購物折扣
● 免費汽車房屋保險報價
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail: Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL (832) 702-6077 FAX (972) 630-2653

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車、房屋、商業、人壽、醫藥、長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency
713 777-9111
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana UnitedHealthcare
健康保險 - 代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您企業雇員選擇最有價值的健保計劃

張少英保險
免費估價! 價錢最佳!
www.suecheung.com
電話: (281) 969-8281, 傳真: (281) 969-8696
地址: 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

安利保險
Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA
CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你符合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一至星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

安利保險
Allrisc Insurance Agency
獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較
保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能為您提供以最低廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000 營業時間：星期一至星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
精通：國、粵英語

金鐘珠寶行自去年12月1日起至2019年2月1日止 舉行所有首飾（除純金外）一律30%OFF大優惠



（本報記者秦鴻鈞）創立於1986年，至今有33年歷史的「金鐘珠寶行」一直是休市僑胞珠寶、首飾的最可信賴的供應商。平易近人的「金鐘珠寶行」曾老闆一直像家人一樣提供您最可靠、價廉、物超所值的各種珠寶、首飾、以及年節、賀禮所用的金牌。從當年的王朝商場到今天的黃金廣場H-Mart旁，「金鐘珠寶行」一直以最優質的各種黃金、鑽石等首飾贏得大家的激賞與信賴。

「金鐘珠寶行」為迎接2019年春節，自去年12月1日起至2019年2月1日止，「金鐘珠寶行」所有珠寶、首飾一律30%OFF（除純金以外），歡迎各界把握良機，踴躍前往搶購，一償平日心願。

「金鐘珠寶行」專營：黃金足金--14K, 18K各種首飾，鑽石、玉器、訂製首飾、修改首飾、修理鐘錶、各種金幣、各種送禮金牌。擅長金首飾修改的曾老闆，可讓您坐等取件，不用再跑來第二趟。他們還作換手錶電池的服務。老休士頓人都知道找金鐘換

手錶電池。同時，他們還代理各式日本新款手錶。

另外，「金鐘珠寶行」也作各種新、舊金首飾的買賣。他們高價收購舊金首飾，或以舊金首飾換購新款金首飾。

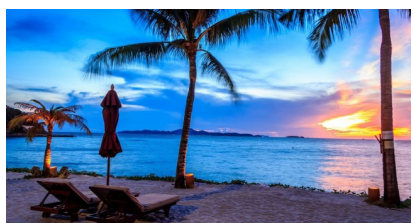
「金鐘珠寶行」的營業時間近期將有所更動。今年（2018年）仍維持週二、週五公休，自2019年一月一日起為週日及週二公休。每天營業時間為上午10:00 am - 6:30 pm。

「金鐘珠寶行」位於黃金廣場H-Mart旁，地址：9896 Bellaire Blvd. Suite G, Houston, TX 77036, 電話：(713) 995-6377



王朝旅遊：專欄
電話：(713) 981-8868
微信：aat713

王朝旅遊隆重推出2019年旅遊計劃 伴您全年精彩之旅，擁有浪漫回憶



王朝旅行社2019年度排行榜必須前往的旅遊計劃正式推出熱銷路線排行榜。完美的旅遊計劃對大多數人來說，並非易事，除了要考慮自己的荷包同時還要配合工作假期，再來就是對旅遊景點的行程路線和套裝安排，有很多瑣碎實



料要查詢整理。全程交給王朝旅遊，幫您規劃完整的旅遊計劃，享受全全方位服務的自在旅行。

王朝按照不同景點的地理位置和季節氣候，以及全球各地都有獨特的節日，安排如下：一月份南北越東埔寨，三月份瑞士阿爾卑斯山，以上二個行程已經報名額滿。三月中四月中，這正是賞櫻的好時機！雖然說到賞櫻，大家想到的一定是日本，但其實位於中緯度的韓國也是賞櫻的好去處！日本加韓國一共只要\$1800全包！另外三四月還有重慶路可選，如柬埔寨南北越或充滿異國情調的泰國芭提雅，也可同時搭配日本韓國之旅，或是回中國上海江南遊，

您可進行自由選擇搭配，我們都將傾力滿足您的需求。想在春暖花開的日子裏擁有浪漫的旅程，趕快找王朝旅行社報名。

接著是親子全家歡樂的暑假行程，5月、6月、7月特推出親子旅遊，迪士尼、阿拉斯加、美東、美西等行程。徜徉迪士尼樂園和聖地亞哥歡樂的海洋世界，親子互動，主題樂園嗨翻天。迪士尼是世界上最最大的綜合遊樂園，被稱為「世界上最快樂的地方」。全家珍暑假



安排出遊，有專業領隊帶您暢遊商店街、冒險樂園、新奧爾良廣場、動物王

國、拓荒者之地、米卡卡通城、夢幻樂園、未來王國等八個主題遊樂城堡，讓小朋友體驗奇趣和探險，給全家一個歡樂假期美麗回憶。

九月份的俄羅斯，有著最絢麗繽紛



的色彩，擁有大量的歷史文化古蹟、人文城市景觀和特殊的北國風光，吸引全球遊客前往俄羅斯玩耍。300年來城市的名字幾經數次變更：列寧格勒、彼得格勒、聖彼得堡；它的命運也是起伏不定，這個戰鬥民族也為歷史留下許多浪漫事蹟以及充斥著這個國家最珍貴的珍貴和藝術創作。9月初到10月1個多月的時間，是俄羅斯最美的季節！是觀賞高加索地區紅葉的最佳季節。

接著十月份有中國西安、敦煌和11月迪拜以及12月歐洲的聖誕燈之旅，另外還有全年的0元回上海江南遊，詳細行程請洽王朝旅行社，王朝旅遊專精：世界各地高級豪華遊輪及世界各地旅遊團、滑雪等。服務包括：世界各地高級豪華遊輪、代訂世界各地機票、代辦全球簽證等一條龍服務。

歡迎前往王朝旅行社網址 <http://www.aaplusvacation.com> 微信公眾號：aat713 洽詢電話是：713-981-8868

地址：精英廣場商場A14，敦煌廣場隔壁，大通銀行後面 6918 Corporate Dr, Suite A-14, Houston TX 77036



中興牙科
植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
口腔外科背景！最新植牙技術
擅長智齒拔除！快速無痛微創
快速隱形矯正！陶瓷貼面美牙
無痛根管治療！全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復

FIRST CENTRAL DENTAL
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頰面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT, Baylor College of Medicine 博士後
9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約: www.fcdus.com
Email: firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

百利牙科 Bellaire Dental
營業時間：週一至週六 9:00-6:00
成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理
李東方 DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗
收受各種牙科PPO以及政府保險
（位於Fiesta廣場，悅來海鮮酒家隔壁）
電話：281-888-5955 地址：8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036

• 原北京醫科大學口腔醫院修復科副主任醫師
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
• 北京醫科大學口腔修復學博士
• 德州大學牙科材料學碩士
• 德州大學牙科學校修復專科住院醫師畢業

微笑牙科 王成醫師
洗牙，補牙，鑲牙，植牙，根管治療，兒童牙科，二十年臨床經驗
設備精良，環境舒適，價格合理，交通便利，接受多種牙科保險
王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學院牙醫博士
美國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036
電話：832-831-4956
位於時代廣場（金殿和小肥羊火鍋之間）
微信：wesmiledental

N2O笑氣鎮靜 全新的無痛治牙體驗

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP
www.txdentist101.com
牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉：英、國、台、西語
蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D.
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員
電話：281-561-8868 地址：10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所：713-773-1300 地址：9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

家庭牙科阿護您全家人的牙醫健康
Agape Dental Care
愛加倍牙科
電話：281-568-3985
開診時間：週一至週三、週五、週六
休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)
11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072

二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員
正視美國培訓牙醫·現代牙科技術理念
交流語言：英語·國語·粵語均可
www.agapedentalcarehouston.com

嚴冬 牙醫博士 Dong Yan, DDS, Ph.D

健強牙科 何繼強
牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
歡迎諮詢預約
713-272-8883
25年牙科臨床經驗
通國、粵、英語、台山話

全新設備·高壓消毒·安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
專治：各種牙患、牙週病、各式假牙
精治：美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面, 精英廣場內)

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D 齒雕認證 (CEREC)
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)
美國牙醫協會會員 (ADA)
美國矯正協會會員 (AOS)
週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

牙齒全科
• CEREC 磁瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便

李璐璐牙醫學博士 Lulu Li DDS, MS, FACP
Board Certified Prosthodontist
美國口腔修復學會認證口腔修復專家
多年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗
人工種植牙 全口及局部活動假牙
全瓷牙冠、牙橋 潔牙及補牙
美齒貼面 兒童牙病防治
美齒增白 牙周病防治
防磨牙保護墊 根管治療
顫下頷關節疾病 手術拔牙
接受各種保險，為患者確認保險範圍，確保無意外帳單。
週二、三、四、五、六：9:00AM-6:00PM
www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com
9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036 (黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental)

許氏用♥大家放♥

許氏花旗參茶福袋

加碼
送好禮!



2019 新款

許氏各款參茶
隨意組合120袋

送 晶彩彈跳
保溫瓶

體面貼心 送完為止!

* 每組裝120袋參茶福袋
即贈一款保溫瓶

- > 唯一華人自產自銷
- > 四十多年信譽保證
- > 地道原參絕無添加
- > 參香濃純延年益壽



#1034 (20包) x 6盒

或



#1038 (40包) x 3盒

或



#1039 (60包) x 2盒

許氏德州經銷專賣店

Dallas	
達拉斯出國人員服務中心	972-235-2288
SzeChuan China Restaurant	214-521-6981
Mau Phuoc Duong	972-496-4372
Grand Prairie	
香港超級市場	972-988-8811
Plano	
達福出國人員服務中心	469-586-8195
陽光旅行社	972-758-9588

YiyiHerbs	
大華超級市場(99 Ranch)	
百佳超級市場	
Houston Bellaire	
五豐海味中藥行	
金荷中醫診所	
永盛圖書百貨公司	
仁安堂花旗參茸中藥行	
盧林中醫師診所	

972-666-8188	
972-943-8999	
972-517-8858	
713-271-3838	
713-772-2999	
713-271-8186	
713-270-4611	
713-774-5558	

德信行	
中國出國人員服務中心	
德聖堂	
參茸城	
香港海味城	
燕窩城	
燕補堂	
仁濟中醫針灸所	
聯發行L&P	

713-995-8530	
713-988-5200	
713-988-5864	
917-365-1688	
713-772-2889	
713-776-2888	
713-772-7888	
713-271-0488	
713-995-9138	

百佳超級市場	
惠康超級市場	
Hous香港超級市場	
百利草藥	
NHAN HOA HERBS	
Houston Area	
越華超級市場	
萬和堂	
家樂超級市場	

713-270-1658	
713-270-7789	
281-575-7886	
281-988-8500	
281-776-9888	
832-298-9321	
281-988-8338	
713-818-2770	

大華超級市場(99 Ranch)	
大華超級市場(99 Ranch)	
Austin	
天地人參茸行	
恆豐	
San Antonio	
亞洲市場	
College Station	
BCS Food Markets	

713-932-8899	
281-980-6699	
512-467-8888	
512-719-3864	
210-681-8688	
979-695-6888	



美國許氏參業集團 1-800-826-1577
www.hsuginseng.com



試試我們的朋友和家庭餐。



\$1

Any Size
Coffee

\$2

Small French
Vanilla Latte

\$1 \$2 \$3 Dollar Menu



王秀玲

ANNA WANG

專精商業地產

1. 近8號290, 10年櫥櫃、大理石老店熱售! 客戶穩定, 東主退休, 年淨利潤22萬, 售75萬, 包括地產。

2. 10號東, 近Down Town, 賺錢好打理美式五金店熱售! 25年以上老店, 東主退休, 年淨利潤20萬, 售95萬, 包括地產和50萬存貨。

3. Alief 好學區美房熱售, 封閉社區, 3臥2個半浴, 2500尺, 全新裝修, \$374,999。

4. 多家大、小型中、美、日式餐館熱售。

713-979-8242

R01-STOA美商房地產_C1234567_C_4



World Wide Realty

Full Service

Residential•Commercial•Real Estate & Mortgage Loans

世界地產

以最專業的態度
為您爭取最好的價格

281-636-3846

yunatkinson@gmail.com

Yun Atkinson

苗雲

房地產經紀人

579 South Mason Road, Katy, TX 77450

R01-WORLD WIDE REALTY世界地產苗雲67C_4



恆信貸款

NMLS #301604 www.trinfund.com

• 房屋貸款 • 舊款重貸

• 利息低廉 • 經驗豐富

Peter Ma

請電: 馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036

Tel:(713)961-3900 Fax:(713)961-9099

L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4



平安里旅行社

Pally Travel Services, Inc.

平安里從這里開始... Wechat ID: pallytravel

平安裏獨家新年滑雪團1/1-1/5, 特價每人\$1050, 10/31號前訂購每房減\$50.00

波多黎哥5日遊獨家上線

墨西哥坎昆海島休閒度假套餐中文導遊接待

“凡是上門報名參團或者訂購機票, 贈送公司訂制小禮品”

Tel:713-952-9898

9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036

E-mail:pallytravel@gmail.com

二十五年老字號, 國際航空協會會員

T07-PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4



Helen Go

helen@helengo.com

www.helengo.com

713-981-6888

買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

新舊房屋 購物商場

土地投資 商業大樓

工業倉庫 公寓餐館

MIDLAND REALTY GROUP

地產聯

R01-STOA美商房地產_C1234567_C_4



杰喜地產

Jessica Realty Team

金牌地產經紀人

王洪旭 Andrew Wang

住房買賣 商業地產 公寓租售

專精: • Sugar Land 糖城

• TMC 醫學中心

• Pear Land 梨城 • Katy 凱帝

手機: 832-207-8808

微信: andearwang

E-Mail:wanghongxu001@gmail.com

R01-WORLD WIDE REALTY世界地產苗雲67C_4



Jasmin Tseng

(菲菲)

長期照顧、年金、長者保險、健康醫療、人壽、教育儲蓄

專線: 713-371-2491

現在就來電預約和諮詢

• 代理多家A級知名保險公司

多一份準備多一份安心, 我的專業和用心讓你放心

10333 Harwin Drive Suite 120E Houston, TX 77036

Jasmin.tseng@yahoo.com

R01-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C_4



kw MEMORIAL

KELLERWILLIAMS REALTY

Sophie Zhang

832-833-0551

代理費用最低!

服務態度最好!

作為您的房地產經紀和置業顧問,

我會為您提供房屋買賣及相關的全方位、一站式服務, 包括:

1. 地產評估 2. 按揭貸款 3. 房屋買賣 4. 過戶登記 5. 安家服務。

地址: 950 Corbindale Rd, Ste 100, Houston, TX 77024

網址: sophiezhang.kwrealty.com

電郵: szhang@kw.com

R01-ZHANG SOPHIE 張晴_C246_C_4



佳源貸款

WESTERN MORTGAGE

商業、自住、投資購屋貸款

不需費用重新貸款

Cash out 歡迎查詢

Home Equity Loan 專業快速

Construction Loan 保證最低利率

唐嘉怡 Karen Yi Tang

Loan Officer

NMLS#1294640

9219 Katy Freeway, #149, Houston, TX 77024

L03-ACE INVESTMENT-佳源貸款6C_4



Allwin Insurance Agency

安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金

www.allwininsurance.com

• 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保項最佳

Office:713-952-5031

Fax:713-952-5032

E-mail:yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036

愛客戶如親人, 視信譽如生命

I01-ALLWIN安穩1234567C_4



呂氏保險

J. Eric Lu

www.farmersagent.com/jlu

713-988-0788

經驗豐富

服務專線精通國、台、粵、英語

您可依賴的事業事務所

我們的信念

竭盡所能, 為您提供誠信、熱心、省錢、妥善的保障及服務。

負責人 CLU

呂振益 J.Eric Lu

保險師

服務客戶逾20年, 全德州各地都有滿意的客戶

外地 (800)350-1078 Fax:(713)988-6886 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036

I01-LU呂氏67C_8



FARMERS

協助申請歐計健保補助以及估價諮詢

世事難料, 我們關照你

Cigna COMMUNITY HEALTH CHOICE

在文化中心斜對面 黃金超市後街

I01-LU呂氏67C_8



許宏婷

Winnie Hui

CLU CPA CPCU FLMI

Agent

9889 Bellaire Blvd., #A132, Houston, TX 77036

(敦煌廣場A棟二樓132室)

Bus: 713-729-2323

Cell: 281-772-3972

Fax: 713-729-2327

winnie.hui.pw@statefarm.com

現誠聘說中文辦公職員

I01-STATE FARM-HUI許宏婷1567C_8

喬遷新址

房子+車子=省了銀子

當您把汽車和房屋一起投保State Farm®開始, 就可平均節省\$763保費! * 更可享受State Farm代理人的個人化服務, 適合的保障, 迅速公平的理賠!

向更好邁進™

現在就打電話給我!





永豐地產管理

InterCity Realty

個人專線: 713-240-8899

團隊電話: 832-962-8869

David Chen 陳先生 (Broker)

15+年地產買賣租賃

專精住宅及商業管理

專業使用Loopnet/HAR/Zillow

成功幫您的商業/房產訊息散播出去

9999 Bellaire Suite 908 Houston, TX 77036 (恆豐銀行大樓908號)

R01-InterCity Realty永豐地產管理C_1_A1



周喜興Lance Chau

(713) 271-9898

Lchauemail@yahoo.com

RML0 NMLS 246133

Fast Easy Mortgage

買房、重貸、抵押兌現、不查收入、無收入、無工作、H1B貸款

保險代理: 醫療、長期護理、緩稅年金、退休計劃、人壽、遺產規劃

* Limited Time Special \$525 Appraisal Waiver on Conv Loan

6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

G03-DYNASTY PEARLS & ANTIQUES王朝珍珠古董C67_8



更多的折扣

黃永瑞 Sean Wong

Agent

7035 Highway 6 North Houston, TX 77095

Bus: 281-550-0555

Cell: 832-259-0122

Fax: 281-550-0100

sean.wong.pyw@statefarm.com

I01_SF黃永瑞1456C_8

省下平均\$480! *

讓我幫您獲得所有該得的折扣, 還有適合的保障!

向更好邁進™

現在就打電話給我!





NORTH AMERICAN UNIVERSITY

INSPIRATION INNOVATION GLOBAL COMPETENCE

北美大學

提供本科和碩士學位課程 在校學習或遠程學習均可 授予學位

Bachelor's Degrees本科學位:

Bachelor of Science in Computer Science計算機

Bachelor of Science in Business Administration商務

Bachelor of Science in Interdisciplinary Studies in Education商務

Master's Degrees碩士學位:

Master of Business Administration工商管理

Master of Science in Computer Science計算機

Master of Education in School Counseling教育諮詢

Master of Education in Curriculum and Instruction教育監督和指導

Master of Education in Educational Leadership教育學



• 北美大學為教育部承認的高等教育機構, 接受國際學生, 提供I-20表格以辦理學生簽證, 畢業的學生可以得到一年在美實習OPT, 為國際學生提供獎學金, 學費便宜, 提供財政資助, 提供實習機會和就業推薦, 課程時間靈活, 校園內有運動員俱樂部, 食堂和學生服務中心

• ble

Educator Certification Programs教師短期證書培訓班

• Initial Teacher Certification Program (NAU-TCP)

• Alternative Certification Program (ACP)

• Principal Certification Program (PCP)

網址:www.na.edu

電話:832-230-5542 / 中文專線: 713 885 5077

電郵:info@na.edu



GULF LANGUAGE SCHOOL

INTENSIVE ENGLISH PROGEAM

海灣語言學校

• 2天英語課程、晚上ESL 課程、5天英語課程、托福輔導

• 英語評審委員會認證, 學費便宜, 提供I-20為國際學生辦理簽證, 每兩個月開新班, 美國居民和國際學生都可以申請, 課程安排靈活

• 海灣語言學校畢業之後可以直接升入北美大學, 無需再考英語。與北美大學位於同一校園, 非常方便!



North American University北美大學

網址: www.na.edu

聯繫郵箱: info@na.edu

Gulf Language School海灣語言學校

網址: www.gls.edu

聯繫郵箱: info@gl.s.edu

兩校同一地址: 11929 West Airport Blvd, Stafford, TX 77477 (距離中國城僅7分鐘車程)

